

DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

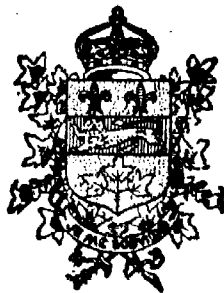
L'Hon. JACOB NICOL

TRÉSORIER DE LA PROVINCE

A

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE QUÉBEC

10 JANVIER 1924



1923

DISCOURS SUR LE BUDGET

PRONONCÉ PAR

L'Hon. JACOB NICOL

TRÉSORIER DE LA PROVINCE

A

L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE QUÉBEC

10 JANVIER 1924



1923

DISCOURS SUR LE BUDGET

MONSIEUR L'ORATEUR:

EN faisant mon dernier discours sur le budget, j'ai cru qu'il serait sage de jeter une vue d'ensemble sur les revenus de la province, et sur certaines dépenses à différentes périodes depuis 1897. J'ai établi des comparaisons qui ont fait voir combien les revenus avaient augmenté, d'année en année, et les dépenses aussi, surtout pour les grands services publics de l'éducation, de l'agriculture, de la voirie et de la colonisation.

L'opposition a vivement critiqué notre budget, et l'on nous a dit qu'à la première occasion qu'ils en auraient, les électeurs de la province renverseraient le gouvernement.

Or, l'œuvre entière et générale de l'administration actuelle a été soumise à l'électorat le 5 février dernier, et après ample discussion de toutes les questions en litige, l'électorat a rendu jugement, en soutenant l'administration et la politique du premier ministre, à une grande majorité.

Cette confiance que l'électorat de la province mettait en lui, le gouvernement s'est efforcé de la mériter. Il a voulu marcher sur les brisées de l'ancienne politique traditionnelle du parti libéral et il a continué de vivre dans les limites de ses moyens. Le surplus pour l'année finissant le 30 juin, 1923, n'est pas aussi considérable que celui de l'année précédente, quoique le revenu soit un peu plus augmenté. Cela tient à ce que le gouvernement a jugé bon de dépenser plus pour certaines parties de l'administration afin de venir en aide aux cultivateurs, à la classe ouvrière et au commerce, durant une période difficile de rajustement économique, tout en poursuivant des travaux utiles qui seront d'un grand avantage pour toute la province en général.

Il a été dépensé, cette année, pour la voirie, \$2,089,232.11: pour l'éducation \$625,844.90; pour les travaux publics, \$514,181.35 et pour la colonisation, \$473,699.29 de plus que durant l'année précédente.

L'année dernière, nous avons exprimé l'espoir de voir une plus grande prospérité régner, cette année-ci, dans l'agriculture et le commerce. Nous sommes bien d'avis qu'il y a eu une importante amélioration, mais le rétablissement d'équilibre normal après la guerre a été plus lent que nous ne l'avions prévu. Toutefois, en somme, notre province a été plus prospère qu'aucune province du Canada, et si nous voulons bien prendre en considération l'état de choses économique qui règne ailleurs, nous trouverons toute raison de nous contenter du résultat des opérations financières, pour l'année 1922-23, que je vais maintenant vous soumettre:—

ANNEE FISCALE 1922-1923

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1923, étaient:

Revenu ordinaire.....	\$ 15,531,738 38
Dépense ordinaire.....	15,329,284 02
Surplus en prévision.....	\$ 202,454 36

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 21,634,641 52
Dépense ordinaire.....	19,930,275 81
	<hr/>
Surplus.....	\$ 1,704,365 71

Toutefois, les dépenses extraordinaires, payées à même le revenu ordinaire, ont été de \$260,000.00, ce qui laisse un surplus du revenu ordinaire sur les dépenses ordinaires et extraordinaires, de \$1,444,365.71.

Le revenu ordinaire réel a excédé les prévisions de \$6,102,903.14, et les dépenses ordinaires et extraordinaires prévues ont été excédées de \$4,860,991.79.

(Voir Etat No 1)

COMPARAISON DU REVENU ORDINAIRE AVEC LES PREVISIONS 1922-1923

Voici quelques-uns des principaux services dans lesquels le revenu a excédé les prévisions:

Terres et Forêts.....	\$ 1,343,407 81
Mines, Chasse et Pêche.....	49,520 79
Timbres judiciaires.....	141,120 20
Timbres d'enregistrement.....	81,467 54
Licences.....	146,052 17
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....	1,000,000 00
Taxes sur corporations commerciales, etc.....	713,232 34
Droits sur les successions.....	1,120,336 82
Loi des véhicules-moteurs.....	1,017,578 75
Revenu casuel.....	47,230 41
Entretien des aliénés.....	136,981 08
Entretien des écoles de réforme et d'industrie.....	62,616 25
Et il y a d'autres sources de revenu dont les recettes ont été moins élevées que les prévisions de.....	58,274 25

(Voir Etat No. 2)

COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

Dépense ordinaire 1922-1923

Les dépenses pour les services suivants ont excédé les prévisions des sommes suivantes:—

Législation.....	\$ 239,436 47
Gouvernement civil.....	197,509 88
Administration de la justice.....	291,118 75
Juges de la Cour des Sessions de la Paix, etc.....	1,318 44
Instruction publique.....	539,865 01
Asiles d'aliénés.....	128,515 00
Ecoles de réforme et d'industrie.....	58,052 84
Colonisation.....	16,697 69
Mines, Pêche et Chasse, Service d'enregistrement (Cadastre).....	45,550 60
Hygiène.....	101,728 26
Travaux publics..... (ordinaires).....	385,374 05
Travaux publics (extraordinaires).....	260,000 00
Agriculture.....	341,500 00
Voirie.....	1,600,000 00
Terres et Forêts.....	360,544 58
Dépenses sur le revenu.....	117,483 05
Services divers.....	276,632 11

\$ 4,961,326 73

La dépense dans les services suivants est restée au-dessous des prévisions:

Dette publique.....	\$ 94,239 10
Inspection des édifices publics.....	195 99
Travail.....	2,184 85
Institutions de charité.....	3,715 00
	\$ 100,334 94

\$ 4,860,991 79

(Voir Etat No. 3)

OPERATIONS DE CAISSE EN 1922-1923

Le 1er juillet 1922, il y avait dans diverses banques la somme de.	\$	2,885,807	40
Les mandats non payés à la même date s'élevaient à.....		925,117	03
	\$	1,960,690	37

Les recettes du 1er juillet 1922 au 30 juin 1923, étaient:

Revenu ordinaire.....	\$	21,634,641	52
Dépôts en fidéicommiss.....		1,076,742	98
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....		55	00
Loi des bons chemins, 1912.....		1,244,226	42
Fonds des institutions de bienfaisance.....		1,202,701	07
Péages perçus sur le pont de Batiscan.....		11,677	68
Emprunts du Dominion re logements ouvriers..		1,835,817	66
Prêts aux municipalités re logements ouvriers...		6,900	00
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, chap. 6, échéance 1943.....		4,946,750	00
Emprunt en vertu de 6 Geo. V, chap. 2 (obligations des chemins à barrières de la rive Nord, Québec).....		300	00
	\$	31,959,812	33

Paiements du 1er juillet 1922 au 30 juin 1923:

Dépenses ordinaires et extraordinaires.....	\$	20,190,275	81
Dépôts en fidéicommiss.....		759,596	64
Chemin de fer Q. M. O. & O. construction.....		750	00
Loi des bons chemins, 1912.....		5,336,178	84
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....		19,303	92
Emmagasinement des eaux de la rivière St-Maurice.....		7,417	20
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....		72,117	07
Emmagasinement des eaux du lac Kénogami.....		152,725	31
Construction du Palais de Justice St-Jérôme.....		88,927	42
Construction d'une annexe au Palais de Justice de Montréal.....		533,509	33
Construction d'un palais de justice à Amos, district d'Abitibi.....		16,878	35
Nouvelle prison, district de Montréal.....		150	00
Construction d'une annexe au palais de Justice, Québec....		190,931	07
Pont sur la rivière Batiscan, à Batiscan.....		5,096	50
Construction et entretien de ponts sur l'Ile Perrot.....		112,628	56
Loi autorisant un emprunt pour venir en aide à la colonisation.....		2,000,000	00

A reporter..... \$ 29,486,486 02 \$ 31,959,812 33 \$ 1,960,690 37

Reporter.....	\$ 29,486,486 02	\$31,959,812 33	\$1,960,690 37
Prêts aux municipalités re logements ouvriers.....	1,835,817 66		
Remboursements d'emprunts du Dominion, re construction de logements ouvriers.....	6,900 00		
Fonds des institutions de bien-faisance.....	845,879 14		
Chemins à barrières de la rive nord Québec, échange d'obligations.....	300 00		
	<hr/>	\$ 32,175,382 82	

Excédent de paiements.....	\$ 215,570 49
	<hr/>
	\$ 1,745,119 88

Savoir:—

Le 30 juin 1923, il y avait en dépôt dans différentes banques.....	\$ 2,699,571 35
Sur laquelle somme il y avait à payer des mandats non payés à la même date s'élevant à.	954,451 47
	<hr/>
	\$ 1,745,119 88

COMPARAISON DES RECETTES ORDINAIRES DE 1922-1923 AVEC CELLES DE 1921-1922

Le total des recettes ordinaires pour 1922-1923 a été de.....	\$ 21,634,641 52
Le total des recettes ordinaires pour 1921-1922 a été de.....	21,609,396 10
Augmentation des recettes ordinaires pour 1922-23.....	\$ 25,245 42
Les recettes provenant des services suivants ont excédé celles de 1921-1922, viz:	
Puissance du Canada.....	\$ 1,005 39
Mines, Pêche et chasse.....	80,215 87
Administration de la justice.....	28,349 75
Timbres d'enregistrement.....	18,196 74
Licences, etc.....	78,316 12
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....	139,989 36
Taxes sur corporations commerciales, etc.....	203,559 02
Taxe en vertu de 12 Geo. V, ch. 90 (saisine).....	6,678 27
Taxe sur transfert d'actions, bons, etc.....	20,852 12
Loi des véhicules-moteurs.....	234,671 96
Inspection des hôtels et maisons de pension—Honoraires.....	1,001 90
Protection des édifices publics contre le feu.....	19,773 23
Loi des ingénieurs stationnaires.....	2,568 29
Loi des détectives privés—Revenu.....	322 67
Taxe en vertu de 3 Geo. V, ch. 38.....	1,427 46
Percentage sur honoraires d'officiers publics.....	6,113 31
Service d'enregistrement—Revenu.....	43 19
Législation.....	4,238 10
Ecoles de réforme et d'industrie.....	15,744 67
Gazette officielle de Québec.....	9,878 06
Service civil, contributions au fonds de pension.....	7,051 18
Loi des assurances—Revenu.....	1,669 44
Travaux et édifices publics—Loyers.....	2,381 30
Intérêt sur dépôts et placements.....	113,613 56
Intérêts sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., ch. 2, sec.5	3,691 41
Intérêt provenant des municipalités, en vertu de la Loi des Bons chemins.....	13,231 35
Crédit pour la dette publique.....	5 95
Contributions des municipalités en vertu de la Loi des Bons chemins, sec. 20.....	3,351 26
Contributions des municipalités en vertu de 7 George V, c. 10, sec. 2	6,226 75
	\$ 1,024,167 68
Les recettes provenant des services suivants ont été moins élevées qu'en 1921-1922, savoir:	
Terres et Forêts.....	361,024 34
Loi des vues animées—Revenu.....	3,146 00
Droits sur les successions.....	384,955 74
Entretien des aliénés.....	108,480 35
Revenu casuel.....	65,332 81
Loi des compagnies de fidéicommiss—Revenu...	277 20
Prime, escompte et change.....	72,787 28
Remboursement des subventions aux chemins de fer—Taxe.....	1,373 54
Contributions des fabriques de beurre et de fromage, 5 Geo. V, ch. 31.....	1,265 00
Prêts aux incendiés de Québec.....	280 00
	\$ 998,922 23
Augmentation nette en 1922-1923.....	\$ 25,245 42

COMPARAISON DES DEPENSES ORDINAIRES DE 1922-1923 AVEC CELLES DE 1921-1922

Total des dépenses ordinaires en 1922-1923.....	\$ 19,930,275 81
Total des dépenses ordinaires en 1921-1922.....	16,575,976 65

Augmentation dans les dépenses ordinaires de 1922-23.....\$ 3,354,299 16

Les dépenses pour les services suivants ont excédé celles de 1921-1922, viz—

Législation.....	183,229 34
Gouvernement civil.....	171,395 58
Administration de la justice.....	159,899 22
Instruction publique.....	625,844 90
Asiles d'aliénés.....	159,081 00
Ecoles de réformes et d'industrie.....	63,052 84
Hygiène.....	103,529 09
Travaux publics (ordinaires).....	254,181 35
Voirie.....	1,518,796 36
Terres et Forêts.....	154,409 43
Colonisation, mines, pêcheries et immigration.....	39,249 89
Services divers.....	161,447 45

\$ 3,594,116 45

Les dépenses pour les services suivants ont été moins élevées qu'en 1921-1922, viz—

Dette publique.....\$	5,181 79
Travail.....	2,184 85
Agriculture.....	99,000 00
Institutions de charité.....	35,950 00
Charges sur le revenu.....	97,500 65

239,817 29

Augmentation nette des dépenses ordinaires de 1922-1923, sur celles de 1921-1922,.....\$ 3,354,299 16

Les dépenses extraordinaires pour les travaux et édifices publics durant l'année 1922-1923 ont excédé de \$260,000.00 celles de 1921-1922.

La balance des subventions aux chemins de fer, en argent, et des subventions en terre converties en argent, autorisées par les lois de la Législature, mais non gagnées au 30 juin, 1923, était de \$534,883.38.

PASSIF DIRECT ET ACTIF DISPONIBLE DE LA PROVINCE DE QUÉBEC AU 30 JUIN, 1923

Passif

Dette consolidée courante avant la conversion....	\$ 58,861,699 44	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	
		\$ 60,605,226 27
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 décembre 1902..		1,473,609 63
Puissance du Canada— Prix d'une propriété achetée pour le che- min de fer Q. M. O. & O.....		25,000 00
Emprunts de la puissance du Canada re logements ouvriers....		4,391,616 66
Dépôts en fidéicommiss.....		1,538,043 00
Mandats non payés.....		954,451 47
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.....		60,000 00
Fonds des institutions de charité.....		613,685 72
		<u>\$ 69,661,632 75</u>

Actif

Fonds d'amortissement:—		
Balance du prix du chemin de fer Q. M. O. & O. viz:—		
Déposé dans les banques.....\$	259,351 65	
Placement en débetures de la province de Québec.....	80,000 00	
Placement en bons de la victoire du Canada, (1937).....	421,028 35	
	<u>\$ 760,380 00</u>	
Placement en actions inscrites 3% de la province de Qué- bec.....	1,093,063 33	
Placement en actions enregis- trées 4 ½% de la province de Québec.....	633,624 79	
Placement en débetures 4% de la province de Québec.....	111,461 44	
Placement en débetures 4 ½% de la province de Québec....	203,135 40	
Placement en débetures 5% de la province de Québec.....	37,288 20	
Placement en débetures 5 ½% de la Province de Québec...	514,740 09	
Placement en débetures 6% de la province de Québec.....	30,295 89	
Placement en bons de guerre du Canada.....	9,600 00	
Déposé en banques.....	15,356 46	
	<u>\$ 3,408,945 60</u>	
A reporter.....	\$ 3,408,945 60	\$69,661,632 75

Reporter.....\$	3,408,945 60	\$69,661,632 75
Puissance du Canada: part de Québec dans le fonds des écoles communes.....	1,184,482 08	
Argent en banques	2,699,571 35	
Coût de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, Mont- réal, à rembourser par la vente de propriété.....	5,000 00	
Prêts à diverses personnes.....	107,437 29	
Emmagasinement des eaux de la rivière St- Maurice	2,563,245 76	
Emmagasinement des eaux de la rivière St- François.....	761,451 91	
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savanne	277,198 40	
Emmagasinement des eaux du lac Kénogami....	152,725 31	
Sanatorium à Ste-Agathe des Monts, agrandis- sement, avances autorisées par la loi 9 Geo. V, ch. 4.....	180,000 00	
Construction d'une annexe au palais de justice de Montréal, avances autorisées par la loi 10 Geo. V, ch. 4.....	1,514,557 80	
Nouvelle prison, district de Montréal, avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, ch. 36.....	3,620,362 84	
Palais de justice et prison de Montcalm, avances autorisées par la loi 1 Geo. V, ch. 8.....	85,611 25	
Palais de justice et prison du district de Roberval, avances autorisées par la loi 2 Geo. V, ch. 6.....	35,764 34	
Construction d'un palais de justice, district d'A- bitibi. Avances autorisées par la loi 11 Geo. V, ch. 13.....	95,231 71	
Construction d'une annexe au palais de justice de Québec. Avances autorisées par la loi 12 Geo. V, ch. 3.....	191,463 82	
Construction d'un palais de justice, St-Jérôme. Avances autorisées par la loi 12 Geo. V, ch. 21.....	88,927 42	
Construction d'un pont à l'île Perrot. Avances autorisées par la loi 11 Geo. V, ch. 9.....	112,628 56	
Pont sur la rivière Batiscan. Avances autorisées par la loi 10 Geo. V, ch. 5.....	440,556 15	
Prêts aux municipalités, re logements ouvriers..	4,391,616 66	
Subvention du Canada pour l'enseignement tech- nique.....	14,050 91	
Taxe du palais de justice de Sher- brooke, en vertu de 2 Ed. VII, ch. 6.....\$	7,670 65	
Fonds d'amortissement compris dans les dépôts en fidéicom- mis.....	52,329 35	
	60,000 00	
		\$ 21,990,829 16
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1923.....		\$ 47,670,803 59

DETTE CONSOLIDÉE

Le 30 juin 1922, la dette consolidée en cours était de.....\$ 55,604,926 27
Le 30 juin 1923, la dette consolidée en cours était de..... 60,605,226 27

Augmentation de la dette consolidée en cours durant l'année
1922-1923.....\$ 5,000,300 00

Justifiée comme suit:—

Augmentation:

Emprunt en vertu de 6 Geo. V, ch. 2..... 300 00
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 6..... 5,000,000 00

5,000,300 00

La dette consolidée au 30 juin 1923, consistant en obligations et
en actions courantes de divers emprunts de la province était.\$ 60,605,226 27
Contre laquelle le fonds d'amortissement placé s'élevait à..... 3,408,945 60

Soit une balance nette de dette consolidée de.....\$ 57,196,280 67

La balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1923, accuse une augmentation de \$4,471,028.73 sur la balance nette de la dette consolidée au 30 juin 1922.

Cette augmentation s'explique par l'émission de \$300.00 d'obligations en vertu de 6 Geo. V, chap. 2; \$5,000,000.00 en vertu de 10 Geo. V, chap. 6. Moins: \$529,271.27 placées au compte du fonds d'amortissement.

DETTE NON-CONSOLIDÉE

Au 30 juin 1923, la dette non-consolidée consistait en;—

Dépôts en fidéicommiss.....	\$ 1,538,043 00
Mandats non-payés.....	954,451 47
Puissance du Canada—Balance de compte au 31 déc. 1902.....	1,473,609 63
Puissance du Canada—Prix d'une propriété achetée pour le chemin de fer Q. M. O. & O.....	25,000 00
Emprunts de la Puissance du Canada re logements ouvriers.....	4,391,616 66
Obligations du palais de justice de Sherbrooke.....	60,000 00
Fonds des institutions de Charité.....	613,685 72
	<hr/>
	\$ 9,056,406 48

Par contre il y avait à la même date:—

Argent en banques.....	\$ 2,699,571 35
Coût de l'Ecole Normale Jacques-Cartier, Mon- tréal, à rembourser sur la vente de propriété..	5,000 00
Prêts à diverses personnes.....	107,437 29
Emmagasinement des eaux de la rivière St- Maurice.....	2,563,245 76
Emmagasinement des eaux de la rivière St- François.....	761,451 91
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....	277,198 40
Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami....	152,725 31
Nouvelle prison du district de Montréal, avance	3,620,362 84
Palais de justice et prison du district de Mont- calm.....	85,611 25
Palais de justice et prison du district de Rober- val.....	35,764 34
Part de Québec dans le fonds des écoles commu- nes.....	1,184,482 08
Sanatorium de Ste-Agathe des Monts, agrandis- sment, avance.....	180,000 00
Construction d'une annexe au palais de justice, Montréal, avance.....	1,514,557 80
Construction d'un palais de justice, district d'A- bitibi.....	95,231 71
Construction d'une annexe au palais de justice de Québec.....	191,463 82
Construction d'un palais de justice, St-Jérôme...	88,927 42
Pont sur la rivière Batiscan, avance.....	440,556 15
Construction de pont sur l'Île Perrot.....	112,628 56
Prêts aux municipalités re logements ouvriers,...	4,391,616 66
Subside fédéral, pour l'enseignement techni- que.....	14,050 91
Taxe du palais de justice, Sherbrooke.....	60,000 00
	<hr/>
	\$ 18,581,883 56

Ce qui laisse sur la dette non-consolidée en surplus d'actif de....\$ 9,525,477 08

ANNEE COURANTE

Les recettes provenant du revenu ordinaire pour les six mois finissant le 31 décembre 1923 sont très satisfaisantes, et les recettes prévues seront probablement excédées à la fin de l'année fiscale.

Il y aura aussi augmentation sur les prévisions dans les dépenses ordinaires et extraordinaires, pour l'année fiscale courante, du montant de mandats spéciaux émis depuis le 1er juillet, \$561,200.62, tel qu'indiqué dans l'état soumis à la Chambre et aussi du montant des prévisions supplémentaires, à soumettre à la Chambre, pour rencontrer les sommes requises par les différents services afin de compléter les dépenses nécessaires de l'année courante.

Cette augmentation dans les dépenses, nous l'espérons, sera plus que compensée par l'augmentation du revenu, si l'on en juge d'après les recettes jusqu'au 31 décembre dernier.

PREVISIONS POUR L'ANNEE 1924-1925

Les prévisions des recettes et des dépenses pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1925, qui seront soumises à l'approbation de la Chambre, ont été préparées avec soin, quant aux recettes, en tenant compte des résultats obtenus les années précédentes ainsi que de l'effet des conditions actuelles du monde financier, et quant aux dépenses, elles ont été basées sur les rapports des ministres des divers départements du service civil, dont on trouvera des sommaires dans les états soumis aux membres de cette Chambre.

Elles sont comme suit:—

Revenu ordinaire.....	\$ 19,921,221 38
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	19,662,919 41
Surplus probable.....	\$ 258,301 97

EMPRUNT DU 15 MARS 1923

En vertu de la loi 10 George V, chapitre 6, des soumissions ont été demandées au moyen d'annonces dans les principaux journaux des cités de Montréal, Québec, Toronto, New-York, et Boston, pour \$5,000,000.00 d'obligations de la province de Québec, datées du 15 mars 1923, dues le 15 mars 1943, portant intérêt au taux de 5% par année, payable semi-annuellement le 15 mars et le 15 septembre, principal et intérêt payables en piastres d'or, à l'agence de la Banque de Montreal, New-York, ou à la Banque de Montréal, Montréal et Québec,

ou

\$5,000,000.00 d'obligations de la Province de Québec, datées du 15 mars 1923, dues le 15 mars 1943, portant intérêt au taux de 5% par année payable semi-annuellement, le 15 mars et le 15 septembre; principal et intérêt payables à la banque de Montréal, à Montréal, Québec et Toronto.

Les obligations devaient être exemptées de tous droits sur les successions dans la province de Québec et rachetables à l'option du gouvernement en totalité, mais non partiellement, le et après le 15 mars 1938, et non avant, sur avis de soixante jours, à cent pour cent avec intérêt accru.

Les obligations devant être de la dénomination de \$1,000.00 chacune avec coupons attachés.

En réponse à la demande, des soumissions ont été reçues de cinq syndicats pour les obligations payables au Canada seulement et sept syndicats ont soumissionné en capitaux de New-York pour des obligations payables au Canada et à New-York..

La soumission la plus favorable, celle du syndicat composé de Messieurs McLeod Young, Weir & Co., Limited, Gairdner, Clarke & Co.; Dominion Bank et Imperial Bank of Canada, au prix de \$98.935 et intérêt accru pour des obligations payables au Canada seulement, a été acceptée, et le montant de \$4,969,-900.62 a été versé par ce syndicat au crédit de la province dans la Banque de Montréal.

Le produit de cet emprunt a été porté au compte des dépenses pour fins de colonisation en vertu de la loi 10 George V, chapitre 6, intitulée: "Loi autorisant un emprunt pour venir en aide à la colonisation".

L'intérêt accru \$23,150.62, a été porté au crédit du compte de l'intérêt.

Je puis dire que le prix obtenu pour cet emprunt a été l'objet de l'approbation la plus favorable de la part des journaux financiers du Dominion.

BONS CHEMINS

L'état suivant indique ce qui a été dépensé jusqu'au 31 décembre 1923 en vertu de la loi des Bons Chemins, 1912, telle qu'amendée par les lois 5 George V, chapitre 3; 7 George V, chapitre 9; 10 George V, chapitre 7; et 12 George V, chapitre 42 et la loi 13 George V, chapitre 34, pour travaux faits par les municipalités et dans la construction des chemins du gouvernement; le montant reçu provenant des emprunts faits en vertu de la dite loi; le montant avancé à même le fonds du revenu consolidé; le montant accordé aux municipalités, et la balance à payer quand les travaux au montant de leurs crédits auront été faits, viz:

Paiement aux municipalités à date.....	\$ 23,968,970 77
Paiement sur chemins du gouvernement à date	11,504,456 55
	<hr/>
	\$ 35,473,427 32
Produit net des emprunts	5,850,805 32
	<hr/>
Excédent des paiements sur le produit des emprunts.....	29,622,622 00
	<hr/>
Montant alloué aux municipalités à date	24,600,862 94
Montant payé sur cette somme.....	23,968,970 77
	<hr/>
Balance à payer suivant le progrès des travaux.....	\$ 631,892 17

Ce qui précède fait voir que les paiements aux municipalités et sur les chemins du gouvernement, en vertu de la loi des bons chemins, 1912, telle qu'amendée par les lois 5 George V, chapitre 3; 7 George V, chapitre 9; 10 George V, chapitre 7; et 12 George V, chapitre 42, et la loi 13 George V, chapitre 34, s'élèvent à \$35,473,427.32, sur le montant de \$40,000,000.00 autorisé par la législature.

Dans la restauration régulière des conditions normales, la province de Québec a joué un rôle important au cours de l'année 1923. Je n'ai pas oublié les remarques que les membres de l'opposition ont faites dans cette Chambre depuis l'ouverture de la session. On a voulu reprocher au gouvernement le prix peu élevé des produits agricoles, ainsi que les embarras financiers de l'agriculteur et du colon. Mais, cependant, en dépit de tout ce que l'on a pu dire, nous resterons optimistes et nous croyons qu'en usant d'énergie dans son travail et son économie, le cultivateur de cette province saura retrouver sa prospérité d'autrefois.

Personne ne pouvait prévoir ce que la guerre mondiale coûterait au pays. Il est bien évident maintenant que toutes les nations qui y ont pris part, se sont vues déconcertées dans leurs prévisions. Les magnats du commerce en ce pays, comme dans le monde entier, en sont à réviser leurs calculs, mais tous comprennent bien qu'aussi longtemps que règnera en Europe l'instabilité actuelle des conditions économiques, le Canada et la province de Québec devront exercer la plus grande vigilance dans leur administration.

Le gouvernement de la province de Québec n'est pas responsable de l'état de choses actuel, et nous ne saurions maugréer sur le prix de la victoire quelque élevé qu'il puisse devenir. Elle le valait bien. Mais il ne faut pas non plus nous laisser décourager; faisons face à la situation, telle qu'elle se présente, soyons courageux, exposons devant le peuple de la province l'état véritable des affaires publiques, et demandons-lui l'aide de sa collaboration énergique et de sa vigoureuse économie, non-seulement en ce qui regarde les dépenses du gouvernement mais encore celles des municipalités, et des particuliers.

Nous entendons de nos jours des gens critiquer le montant du revenu prélevé par le gouvernement. D'un autre côté, les demandes de dépenses, faites au Trésor provincial par divers corps publics de cette province, deviennent de plus en plus nombreuses d'année en année. Nous savons bien que bon nombre des fins pour lesquelles l'on demande cet argent méritent notre plus sérieuse attention. Cependant, pour acquiescer à toutes ces demandes, il nous faudrait prélever encore plus d'argent. Nous sommes obligés de refuser et de demander à ceux qui désirent nous voir diminuer les dépenses, de venir à notre aide. Une énergique et saine opinion publique devrait soutenir le gouvernement dans les efforts qu'il fait pour suivre la route du juste milieu.

Le gouvernement se propose de soumettre à la Chambre des amendements au sujet du pouvoir d'emprunter, créé pour la province par certains statuts. C'est aussi son intention de soumettre des amendements à la loi concernant les automobiles et les droits sur les successions. On aura l'occasion de discuter ces amendements quand ils seront proposés.

La nouvelle année fiscale s'est ouverte sous des auspices favorables. Le gouvernement du Canada a inauguré une vigoureuse politique d'immigration et la situation des chemins de fer s'améliore. Notre province y trouvera sûrement son avantage.

Ici, la récolte de cet automne a été bonne en général. L'industrie du bois est normale. Celle de la construction à Montréal et dans les plus grands centres a surpassé nos prévisions.

Nous sommes assurés que le gouvernement, sous la direction sage, énergique et courageuse de son chef, fait tout ce qu'il lui est possible pour maintenir la province au rang élevé qu'elle a su atteindre parmi les provinces du Canada, et nous ferons face à l'avenir avec espoir et optimisme.

Je propose, maintenant, M. l'Orateur, que vous quittiez la présidence, et que la Chambre siège en comité des subsides.

ETAT No 1

Les prévisions du revenu et de la dépense pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1923 étaient:—

Revenu ordinaire	\$ 15,531,738 38
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	15,329,284 02

Surplus en prévision.....	\$ 202,454 36
---------------------------	---------------

Les résultats véritables des opérations de l'année finissant le 30 juin dernier ont été comme suit:—

Revenu ordinaire	\$ 21,634,641 52
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	20,190,275 81

Surplus.....	\$ 1,444,365 71
--------------	-----------------

Comme je l'ai dit déjà, les prévisions pour l'année fiscale finissant le 30 juin 1923, étaient:—

Revenu ordinaire.....	\$ 15,531,738 38
Dépense ordinaire et extraordinaire.....	15,329,284 02

Surplus prévu.....	\$ 202,454 36
--------------------	---------------

Les prévisions du revenu ordinaire étaient.....	\$ 15,531,738 38
Le revenu ordinaire réel a été de.....	21,634,641 52

Au-dessus des prévisions.....	\$ 6,102,903 14
-------------------------------	-----------------

Les prévisions de la dépense ordinaire et extraordinaire étaient..	\$ 15,329,284 02
Les dépenses ordinaires et extraordinaires ont été en réalité de..	20,190,275 81

Au-dessus des prévisions.....	\$ 4,860,991 79
-------------------------------	-----------------

ETAT No 2

COMPARAISON AVEC LES PREVISIONS

Revenu ordinaire 1922-1923

Dans les services suivants le revenu a excédé les prévisions, des sommes suivantes:—

Terres et Forêts.....	\$ 1,343,407 81
Mines, pêche et chasse.....	49,520 79
Timbres judiciaires.....	141,120 20
Fonds des bâties et des jurés.....	3,961 17
Entretien des prisonniers.....	1,637 95
Timbre d'enregistrement, (y compris les honoraires des registra- teurs salariés).....	81,467 54
Licences.....	146,052 17
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....	1,000,000 00
Loi des vues animées—Revenu.....	2,797 00
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	713,232 34
Droits sur les successions.....	1,120,336 82
Taxe en vertu de 12 Geo. V, chap. 90 (saisine).....	6,678 27
Taxe sur transferts d'actions, bons, etc.....	33,752 28
Loi des véhicules-moteurs.....	1,017,578 75
Inspection des hôtels et maisons de pension.....	465 90
Loi des ingénieurs stationnaires, honoraires.....	3,538 04
Loi des détectives privés, revenu.....	576 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38.....	12,638 58
Percentage sur honoraires d'officiers publics.....	36,919 92
Service d'enregistrement, revenu.....	29 92
Législation.....	2,814 09
Entretien des aliénés.....	136,981 08
Entretien des écoles de réforme et d'industrie.....	62,616 25
Gazette officielle.....	18,773 24
Revenu casuel.....	47,230 41
Contributions pour pension. Service civil.....	8,118 05
Loi des assurances, revenu.....	7,191 62
Loyer des édifices publics.....	1,382 30
Intérêt sur dépôts et placements.....	37,956 96
Prime, escompte et change.....	35,146 02
Intérêt sur fonds d'amortissement, 60 Vict., chap. 2, sec. 5.....	1,647 13
Intérêt des municipalités en vertu de la loi des bons chemins... ..	45,271 94
Protection des édifices publics contre l'incendie.....	19,773 23
Crédit pour dette publique en vertu de la loi 7 Ed. VII, ch. 2... ..	148 95
Contributions municipales en vertu de 7 Geo. V, chap. 10, sec. 2	20,094 67
Prêt aux incendiés de Québec.....	320 00
	<hr/>
	\$ 6,161,177 39

Le revenu dans les services suivants est resté
au-dessous des prévisions, comme suit:—

Puissance du Canada.....	\$ 30,024 49
Palais de justice, Montréal, à l'exclusion des tim- bres.....	3,004 98

A reporter.....\$ 33,029 47 \$ 6,161,177 39

Reporter.....	\$	33,029 47	\$ 6,161,177 39
Honoraires judiciaires.....		2,557 53	
Honoraires du grand constable, Québec.....		987 90	
Contributions par les fabriques de beurre et de fromage en vertu de 5 Geo. V, chap. 31....		2,025 00	
Taxe sur subventions de chemins de fer.....		6,095 46	
Loi des compagnies de fidéicommiss, revenu.....		521 20	
Contributions des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.....		13,057 69	
			<u>58,274 25</u>
Le revenu réel a excédé les prévisions de.....	\$		<u>6,102,903 14</u>

ETAT No. 3

L'excédent des dépenses ordinaires sur les prévisions pour certains services, s'élève à \$ 4,961,326 73

Voici le détail:

Legislation:

Excédent des dépenses:

Assemblée législative:

Traitements, dépenses contingentes, etc....	35,864 35
Impression et reliure, pour les deux chambres de la législature	88,000 00
Bibliothèque de la législature	600 00
Dépenses pour les élections, S. R. Q., art. 430...	109,343 36
Loi concernant la préparation des listes électorales dans les cités de Québec et de Montréal, etc.....	9,458 11
Impression, reliure et distribution des statuts ...	7,000 00
	<hr/>
	\$ 250,265 82

Non dépensé:

Indemnité des députés.....\$	10,000 00	
Frais de voyage et de pension. . .	379 35	
Dépenses contingentes pour les élections.....	450 00	
	<hr/>	
	\$ 10,829 35	
		<hr/>
		\$ 239,436 47

Gouvernement civil:

Excédent de dépenses:

Augmentation de salaires.....\$	148,240 92
Dépenses contingentes.....	49,268 96
	<hr/>
	\$ 197,509 88

Administration de la justice:

Excédent de dépenses:

Traitement des sherifs, anciens districts.....\$	2,300 80
Protonotaires, greffiers de la Cour de Circuit, de la Couronne et de la Paix et de la Cour d'Appel:	
Traitements.....	28,917 67
Dépenses contingentes.....	2,749 05
Fonds des bâties et des jurés.....	24,634 69
Poursuites au criminel.....	20,102 98
Dépenses contingentes des sherifs.....	144,467 80
Police provinciale.....	73,681 76
Traitements des coroners.....	2,000 00
Magistrats de district, salaire.....	5,273 18
Transcription.....	100 00
Fonds du palais de justice du district de Hull....	3,868 15
Honoraires et déboursés des coroners.....	863 78
	<hr/>

A reporter.....\$ 308,959 86

Reporter.....		\$	308,959 86
Non-dépensé:			
Dépenses de voyages des magistrats de district.....	\$	1,022 81	
Traitements des greffiers de la Couronne et de la Paix, nouveaux districts.....		310 00	
Interprètes des tribunaux.....		50 00	
Médecins des prisons.....		70 66	
Divers.....		16,387 64	
	\$	17,841 11	
		\$	291,118 75

Juges de la Cour des Sessions de la Paix, etc.

Excédent de dépenses.....	\$	1,318 44
---------------------------	----	----------

Instruction publique:

Excédent de dépenses:		
A distribuer entre les institutions catholiques en vertu de l'art. 2937 S. R. Q., 1909.....	\$	171,000 00
A distribuer entre les institutions protestantes en vertu de l'art. 2937, S. R. Q., 1909.....		40,000 00
Ecoles normales.....		8,000 00
Octroi spécial aux municipalités scolaires pour encourager la construction et l'entretien de nouvelles académies pour les garçons.....		20,000 00
Ecole publiques.....		4,500 00
Fonds des écoles élémentaires en vertu de l'art. 2949, S. R. Q., 1909.....		100,000 00
Pour encourager l'étude de la littérature et des beaux arts.....		8,200 00
Pour la publication d'un journal anglais et d'un journal français traitant de l'Instruction publique, aux conditions et de la manière déterminées par le secrétaire de la province...		3,200 00
Ecoles du soir et de coupe.....		2,965 01
Pour aider à la construction d'écoles.....		25,000 00
Loi des concours littéraires et scientifiques.....		2,000 00
Construction d'une école des beaux arts à Montréal.....		70,000 00
Ecole polytechnique, Montréal.....		32,000 00
Ecole technique, Trois-Rivières.....		10,000 00
Inspection des écoles.....		6,500 00
Fonds de pension des instituteurs, S. R. Q., 1909, art. 3012, tel qu'amendé.....		20,000 00
Rapport du surintendant.....		1,700 00
Loi concernant la création de bourses pour les étudiants qui vont parfaire leurs études à Paris, France.....		4,800 00
Archives canadiennes: Reliure et renouvellement		3,000 00
Bureau des statistiques de Québec.....		12,000 00
	\$	544,865 01

Non-dépensé:		
Directeur de l'enseignement technique.....	\$	5,000 00
	\$	539,865 01

Asiles d'aliénés:

Excédent des dépenses.....\$ 128,515 00

Ecoles de réforme et d'industrie:

Excédent de dépenses.....\$ 58,052 84

Colonisation:

Excédent de dépenses:

Administration et vente de terres publiques pour fins agricoles.....	8,000 00	
Service d'inspection des lots de colons.....	10,000 00	
	<hr/>	
	18,000 00	

Non-dépensé:

Société de colon sation en général.....	\$ 1,302 31	
	<hr/>	
	\$	16,697 69

Mines, pêche et chasse, Service d'enregistrement (Cadastre):

Excédent de dépenses:

Pêche et chasse.....	\$ 37,000 00	
Compte en suspens.....	6,550 60	
Commission sur les perceptions de la royauté et sur les permis de chasse et de pêche.....	2,000 00	
	<hr/>	
	\$	45,550 60

Hygiène:

Excédent de dépenses:

Bureau d'hygiène de la province de Québec.....	5,000 00	
Achat de radium.....	96,750 76	
	<hr/>	
	\$	101,750 76

Non-dépensé:

Octroi pour le traitement de la tuberculose.....	22 50	
	<hr/>	
	\$	101,728 26

Travaux publics (ordinaires):

Excédent de dépenses:

Entretien des édifices publics en général.....	\$ 159,139 78	
Nettoyage des bâtisses de la législature et des dé- partements, salaires, etc.....	8,230 63	
Bureau de poste: salaires et dépenses contin- gentes.....	4,844 26	
Ponts sur les chemins.....	56,325 00	
Entretien des bureaux du gouvernement à Mont- réal.....	24,854 81	

Commission pour la protection contre les incendies dans la province.....	35,000 00
Protection des édifices publics contre l'incendie.....	11,569 57
Réparations des palais de justice et prisons.....	30,500 00
Ponts et barrières de péage.....	51,932 25
Abolition du pont de péage, cité des Trois-Rivières.....	5,736 00
Installation d'un système de chauffage à l'huile.....	12,000 00
Assurance des palais de justice et prisons.....	1,703 80

\$ 401,836 10

Non-dépensé:

Assurance des édifices publics en général.....	\$ 12,352 63
Taxe de l'eau pour les édifices publics en général.....	968 25
Inspections, explorations, etc....	1,284 76
Réparations et entretien des écoles normales.....	1,297 75
Inspection des hôtels et maisons de pension.....	558 66

16,462 05

\$ 385,374 05

Travaux publics (extraordinaires):

Excédent de dépenses:

Edifices de la Législature et des départements, construction d'une nouvelle bâtisse, rue Ste-Julie, Québec.....	\$ 260,000 00
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

Agriculture:

Excédent de dépenses:

Cercles agricoles.....	\$ 13,500 00
Encouragement à l'agriculture en général.....	311,000 00
Enseignement vétérinaire.....	3,500 00
Ecole de laiterie de St-Hyacinthe et exploitation de la ferme.....	1,500 00
Industrie laitière et inspection des fabriques pour la fabrication des produits laitiers.....	10,000 00
Horticulture.....	16,000 00
Journal d'agriculture.....	2,500 00
Aviculture.....	4,000 00
Apiculture.....	16,500 00
Expositions.....	8,000 00

\$ 386,500 00

Non-dépensé:

Ecoles d'agriculture.....	\$ 45,000 00
---------------------------	--------------

\$ 341,500 00

Voirie:

Excédent de dépenses:
Amélioration et entretien des chemins.....\$ 1,600,000 00

Terres et Forêts:

Excédent de dépenses:

Dépenses générales.....	\$ 10,000 00
Protection des forêts.....	175,000 00
Service d'hydroplane.....	10,000 00
Arpentages.....	122,000 00
Service forestier et inspection des terres.....	45,000 00
Commission géographique, Québec.....	692 50
	<hr/>
	\$ 362,692 50

Non-dépensé:

Compte en suspens.....	\$ 2,147 92	
	<hr/>	\$ 360 544 58

Charges sur le revenu:

Excédent de dépenses:

Registrateurs, traitements et dépenses contin- gentes.....	20,000 00
Registres pour bureaux d'enregistrement.....	8,285 19
Gazette officielle de Québec.....	13,500 00
Loi des véhicules-moteurs.....	127,773 12
	<hr/>
	\$ 169,558 31

Non-dépensé:

Perception des licences, etc.....\$	43,814 31	
Timbres, licence, etc.....	8,260 95	
	<hr/>	\$ 52,075 26
		\$ 117,483 05

Services divers:

Excédent de dépenses:

Divers, en général.....	\$ 29,000 00
Pensions du service civil.....	12,809 60
Pensions spéciales en vertu des S. R. Q., 1909, arts. 3278 à 3281 (3301a).....	24,375 00
Commission des services publics de Québec, sa- laires, etc.....	11,064 35
Agent général de la province en Belgique.....	2,800 00
Commission des Eaux Courantes de Québec....	71,412 84
Loi des monuments historiques et artistiques...	747 90
Collège de St-Boniface.....	25,000 00
Université du Bishop's College, Lennoxville....	20,000 00
Octroi, re les "sans travail".....	10,000 00

Commission royale re administration de la justice au sujet du meurtre de Blanche Garneau.....	45,951 32
Aide aux incendiés de la ville de Terrebonne....	20,000 00
Aide aux incendiés de Ste-Agathe des Monts....	5,000 00
Collection zoologique "Beetz".....	12,000 00
Loi du Referendum, 1919.....	33 00
	<hr/>
	\$ 290,194 01

Non-dépensé:

Agent en France.....\$	3,000 00	
Fonds des municipalités, S. R. Q. 1909, art. 3546.....	300 00	
Arb trage en vertu de 54 Vic., c. 4	3,000 00	
Tenure des terres des Iles de la Madeleine.....	133 00	
Bureau de censure des vues animées.....	64 52	
Commission de refonte des statistiques générales.....	6,695 77	
Primes sur polices d'assurance collective pour officiers et employés publics	368 61	
	<hr/>	
	\$ 13,561 90	
	<hr/>	
	\$ 276,632 11	

ETAT No 4

Les changements suivants ont été opérés dans le passif et l'actif durant l'année:—

Augmentation du passif:	
Emprunt en vertu de 6 Geo. ch. 2.....	300 00
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 6.....	5 000,000 00
Emprunté de la Puissance du Canada re logements ouvriers.....	1,828 917 66
Dépôts en fidéicommiss, augmentation nette.....	331,197 25
Mandats non-payés, différence entre le montant au 30 juin 1922, et le montant au 30 juin 1923.....	29,334 44
Fonds des institutions de bienfaisance.....	356 821 93
	<hr/> \$ 7,546,571 28
Augmentation de l'actif:	
Fonds d'amortissement:	
Placé en actions inscrites 3% achetées durant l'année.....\$	72,774 99
Placé en actions enregistrées 4 ½% achetées durant l'année.....	92,121 56
Placé en débetures 4 ½% de la province de Québec, achetées durant l'année.....	49,390 12
Placé en débetures 5% de la province de Québec, achetées durant l'année.....	671 14
Placé en débetures 5 ½% de la province de Québec, achetées durant l'année.....	314,740 09
Puissance du Canada, part de Québec dans le fonds des écoles communes.....	1,500 48
Indiguement des eaux de la rivière S. Maurice.....	7,417 20
Endiguement des eaux de la rivière S. François.....	19,248 92
Endiguement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....	72,117 07
Endiguement des eaux du lac Kénogami.....	152,725 31
Construction d'une annexe au palais de justice de Montréal....	533,509 33
Nouvelle prison, district de Montréal.....	150 00
Construction d'un palais de justice district d'Abitibi.....	16,878 35
Pont sur la rivière Batiscan.....	5,096 50
Prêts aux municipalités re logements ouvriers	1,828,917 66
Construction d'une annexe au palais de justice de Québec.....	191,463 82
Construction d'un palais de justice à St-Jérôme.....	88,927 42

Construct on de pont à l'île Perrot	112,628 56	
Subside fédéral pour l'enseignement technique.....	14,050 91	
	<u>\$</u>	3,574,329 43

Diminution de l'actif:		
Fonds d'amortissement:		
Déposé en banques.....	426 63	
Palais de justice et prison, district de Roberval.....	1,156 90	
Argent en banques, diminution nette des dépôts.....	186,236 05	
	<u>\$</u>	187,819 58

Augmentation nette de l'actif durant l'année 1922-1923.....\$ 3,386,509 85

Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1922-1923.. 4,160,061 43

L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1922 était de..... 43,510,742 16

L'excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1923, était de 47,670,803 59

Augmentation de l'excédent du passif durant l'année 1922-1923 . \$ 4,160,061 43

ETATS FINANCIERS
1922-1923

ETAT COMPARATIF des recettes de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1923.

	1918-19	1919-20	1920-21	1921-22	1922-23
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Dominion du Canada.....	2,028,069 37	2,028,162 73	2,028,240 81	2,315,081 10	2,316,086 49
Terres et forêts.....	2,510,141 02	3,033,587 02	3,567,188 00	4,004,432 15	3,643,407 81
Mines.....	278,660 23	379,063 91	642,890 38	206,271 21	255,573 29
Pêcheries et chasse.....	242,737 40	302,788 23	308,969 26	345,441 28	399,012 25
Terres de la Couronne.....			27,328 66	108,592 43	85,935 25
Timbres judiciaires.....	436,342 90	463,318 30	508,829 80	579,250 20	591,120 20
do d'enregistrement.....	164,976 49	254,006 40	262,201 61	263,270 80	281,467 54
Fonds de bâties et des jurés.....	111,860 76	112,748 30	94,867 96	21,437 11	48,961 17
Honoraires judiciaires.....	19,057 82	10,125 61	32,532 38	30,929 58	27,442 47
Municipalités, pour l'entretien des prisonniers.....	18,506 30	10,135 20	17,068 30	18,395 85	13,637 95
Palais de justice de Montréal.....	5,000 00	7,500 00	11,223 96	8,143 89	6,995 02
Gardes des prisons de Montréal et de Québec.....	4,000 00	4,000 00	4,000 00	4,000 00	4,000 00
Honoraires du grand connétable, Québec.....	3,403 05	2,917 92	3,184 20	2,588 53	1,012 10
Fonds du palais de justice du district de Hull.....	40 38		103 24	74 00	
Jeunes délinquants.....	6,500 00	3,250 00	6,500 00	6,500 00	6,500 00
Licences.....	1,356,104 67	1,554,079 42	1,199,268 18	1,502,736 05	1,581,052 17
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....				2,860,010 64	3,000,000 00
Revenu des vues animées.....			3,911 00	20,943 00	17,797 00
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	1,529,630 50	1,581,759 12	1,640,977 53	2,009,673 32	2,213,232 34
Droits sur successions.....	1,459,015 02	1,786,930 71	2,100,455 91	3,005,292 56	2,620,336 82
Taxe en vertu de 12 Geo. V, chap. 90 (Seizin).....					6,678 27
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	61,344 32	132,583 90	99,378 74	87,900 16	108,752 28
Loi des véhicules moteurs.....	898,055 94	1,180,725 77	1,494,022 95	1,982,906 79	2,217,578 75
Loi des distributeurs automatiques.....	5,240 05	6,331 15	2,458 01		
Inspections des hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....	640 00	1,544 00	610 09	964 00	1,965 90
Protection des édifices publics contre le feu—Honoraires.....					19,773 23
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....	5,660 75	4,483 00	7,292 00	5,969 75	8,538 04
Loi concernant les détectives particuliers—Revenu.....	1,754 00	1,594 00	1,688 00	1,753 33	2,076 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38.....	25,196 57	21,730 93	17,110 70	31,211 12	32,638 58
Commission sur honoraires d'officiers publics.....	24,731 35	42,222 98	59,805 77	55,806 61	61,919 92
do sur renouvellement d'hypothèques.....	21 37	23 74	63 42	36 73	79 92
Législation.....	25,021 27	34,082 38	30,672 45	19,875 99	24,114 09
Asiles d'aliénés, contributions municipales.....	537,663 54	263,303 28	367,892 31	630,098 25	526,793 56
do patients payants.....	29,507 05	61,035 59	70,521 17	65,363 18	60,187 52
Ecoles d'industrie et de réforme.....	97,720 61	125,707 80	71,092 71	166,871 58	182,616 25
Gazette officielle de Québec.....	41,050 77	35,849 48	31,793 14	48,895 18	58,773 24
Revenu casuel.....	188,503 86	309,873 82	327,622 74	262,563 22	197,230 41
Service civil, contributions pour pensions.....	26,851 01	25,906 44	27,982 14	31,066 87	38,118 05
Revenu en vertu de la loi des assurances.....	53,340 35	68,657 00	68,938 97	74,172 18	75,841 62
Compagnies de fidéicommis—Loi (Revenu).....	7,025 33	5,186 70	5,277 60	5,256 00	4,978 80
Travaux et édifices publics, loyers, etc.....	1,762 60	5,193 20	1,761 60	763 60	3,144 90
Intérêts sur dépôts et placements.....	102,329 83	108,124 86	183,380 74	164,343 40	277,956 96
Intérêt payé par les municipalités en vertu de la loi des bons chemins.....	205,801 58	265,620 58	305,930 07	432,040 59	445,271 94
Prime, escompte et change.....	28,260 61	139,354 53	152,271 26	127,933 30	55,146 02
Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 Vic., ch. 2, sec. 5.....	38,919 17	38,124 53	38,089 30	34,820 52	38,511 93
Remboursements, fonds de subventions des chemins de fer.....	36,588 72	16,130 90	16,416 16	10,278 08	8,904 54
Contributions des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, section 20.....	9,900 24	6,254 90	32,707 57	8,591 05	11,942 31
Montant affecté au paiement de la dette publique en vertu de 7 Ed. VII, chap. 2.....	143 00	143 00	143 00	143 00	148 95
Contributions par les fabriques de beurre et de fromage, en vertu de 5 Geo. V, chap. 31.....	34,647 27	24,875 00	28,160 00	27,240 00	25,975 00
Contributions des municipalités en vertu de 7 Geo. V, ch. 10, s. 2.....	3,624 96	6,114 54	11,697 38	18,867 92	25,094 67
Contributions par municipalités en vertu de 8 Geo. V, ch. 11, s. 13.....	1,000 00				
Contributions des municipalités re dépenses de la Commission Technique et du Directeur des logements.....		1,500 00			
Prêt aux incendiés de Québec.....				600 00	320 00
	12,666,352 03	14,472,650 87	15,914,521 17	21,609,396 10	21,634,641 52
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	400 00	27 00	2,023 76		55 00
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....				1,000 00	
Loi des bons chemins, 1912.....			123,539 66	505,181 28	1,244,226 42
Annexe au palais de justice, Montréal.....				2,000 00	
Palais de justice, district de l'Abitibi, à Amos.....				23,797 54	
Fond d'assistance publique.....				581,536 27	1,202,701 07
Péages perçus sur le pont Batiscan.....				1,636 40	11,677 68
Fonds en fidéicommis.....	441,946 43	445,983 47	872,265 20	808,709 90	1,076,742 98
	13,108,698 46	14,918,661 34	16,912,349 79	23,533,257 49	25,170,044 67
Placement du fonds du revenu consolidé.....	545,738 35				
Emprunt du Dominion du Canada re logements ouvriers.....		85,000 00	1,215,500 00	1,262,199 00	1,835,817 66
Prets aux municipalités re logements ouvriers.....					6,900 00
Emprunts temporaires.....	1,000,000 00	5,000,000 00	2,000,000 00		
Emprunt en vertu de 5 Geo. V, chap. 4 (Emmagasinement des eaux du Saint-François).....			144,000 00		
Emprunt en vertu de 6 Geo. V, chap. 2 (Obligations des chemins à barrières de la rive nord à Québec).....	3,400 00	1,500 00		2,500 00	300 00
A reporter.....	14,657,836 81	20,005,161 34	20,271,849 79	24,797,956 49	27,013,062 33
Reporté.....	14,657,836 81	20,005,161 34	20,271,849 79	24,797,956 49	27,013,062 33
Emprunt en vertu de 8 Geo. V, chap. 7, Obligations des chemins à barrières de la rive sud à Québec.....	41,300 00				
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 3, échéance 1er mars, 1925.....		6,524,700 00			
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 3, échéance 1er juin, 1925.....			2,475,000 00		
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 3, échéance 1er juin, 1930.....			2,470,300 00		
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, ch. 3, échéance 1er déc., 1936.....				3,904,800 00	
Emprunt en vertu de 11 Geo. V, chap. 3.....			5,757,750 00	200,000 00	
Emprunt en vertu de 10 Geo. V, chap. 6.....					4,946,750 00
En caisse au 1er juillet de chaque année.....	999,484 94	879,233 34	1,783,842 24	1,739,321 29	2,885,807 40
	15,698,621 75	27,409,094 68	32,758,742 03	30,642,077 78	34,845,619 73

ETAT COMPARATIF des paiements de la Province de Québec pour les cinq années échues le 30 juin 1923.

	1918-19		1919-20		1920-21		1921-22		1922-23	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Dette publique.....	2,031,944	17	2,029,721	39	2,427,019	55	3,450,066	51	3,444,884	72
Législation.....	520,479	50	562,986	01	571,732	57	540,582	13	723,811	47
Gouvernement civil.....	725,931	86	809,097	42	877,985	67	979,564	30	1,150,959	88
Administration de la justice.....	1,266,270	23	1,365,900	74	1,624,727	45	1,555,300	73	1,715,199	95
Ecoles d'industrie et de réforme.....	243,665	37	226,500	00	258,271	26	305,000	00	368,052	84
Instruction publique (y compris les écoles du soir).....	1,595,969	80	1,673,561	87	1,700,619	15	1,752,342	51	2,378,187	41
Agriculture.....	664,800	00	887,400	00	1,064,500	00	1,351,000	00	1,252,000	00
Voirie.....	782,338	93	1,336,366	59	1,472,375	11	1,581,203	64	3,100,000	00
Colonisation.....	539,935	32	709,000	00	476,960	10	581,998	40	605,697	69
Immigration.....	29,999	50	30,000	00	30,000	00	30,000	00	30,000	00
Hygiène.....	71,682	48	119,694	40	155,397	01	189,087	97	292,617	06
Travaux et édifices publics:										
Ordinaires.....	729,163	73	758,205	48	885,707	21	918,147	95	1,172,329	30
Extraordinaires.....	98,455	70	60,000	00	60,000	00	60,000	00	260,000	00
Travail.....	38,630	28	48,852	20	61,600	00	61,600	00	59,415	15
Asiles des aliénés.....	1,014,284	31	1,017,946	02	1,039,645	00	1,036,059	00	1,195,140	00
Institutions de bienfaisance.....	72,945	00	73,745	00	77,245	00	78,770	00	42,820	00
Terres et forêts.....	418,050	00	566,000	00	686,000	00	716,135	15	870,544	58
Mines, pêcheries, chasse et service d'enregistrement (cadastre).....	152,579	53	156,646	28	189,500	00	196,500	00	212,050	60
Charges sur le revenu.....	714,131	03	618,665	16	712,947	85	793,983	70	696,483	05
Services divers.....	659,874	27	530,451	81	311,855	19	458,634	66	620,082	11
	12,371,131	01	13,520,740	37	14,684,088	12	16,575,976	65	20,190,275	81
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	580,935	72	93,314	25	17,296	23	.....	.....	7,417	20
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	47,819	28	145,000	00	7,413	93	.....	.....	19,303	92
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....	50,000	00	11,578	20	2,292	79	141,210	34	72,117	07
Emmagasinement des eaux du lac Kénogami.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	152,725	31
Chemins à barrières de la rive sud à Québec, Obligations.....	21	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
A reporter.....	13,049,907	81	13,770,632	82	14,711,091	07	16,717,186	99	20,441,839	31
Reporté.....	13,049,907	81	13,770,632	82	14,711,091	07	16,717,186	99	20,441,839	31
Sanatorium de Ste-Agathe des Monts.....	.....	.....	128,932	01	44,397	97	6,670	02	.....	.....
Construction d'une annexe au palais de justice, Montréal.....	.....	.....	466,329	68	137,830	15	378,888	64	533,509	33
Construction d'un palais de justice, district d'Abitibi, à Amos.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	102,150	90	16,878	35
Nouvelle prison, district de Montréal.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,065	00	150	00
Construction d'une annexe, palais de justice, Québec.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	532	75	190,931	07
Construction d'un palais de justice à St-Jérôme.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	88,927	42
Pont sur la rivière Batiscan, à Batiscan.....	.....	.....	27,766	44	256,378	09	151,315	12	5,096	50
Construction et entretien des ponts de l'Île Perrot.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	112,628	56
Loi autorisant un emprunt pour aider à la colonisation.....	.....	.....	.....	.....	986,137	06	1,550,000	00	2,000,000	00
Loi des bons chemins, 1912.....	1,486,808	64	3,413,108	77	5,081,844	03	4,765,743	09	5,336,178	84
Fonds d'assistance publique.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	324,672	48	845,879	14
Péages perçus sur le pont Batiscan.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,636	40	.....	.....
Fonds en fidéicommis.....	412,811	98	408,904	56	643,134	24	609,656	44	759,596	64
	14,949,528	43	18,215,674	28	21,860,812	61	24,609,517	83	30,331,615	16
Subventions aux chemins de fer et ch. de fer Q. M. O. & O.....	750	00	750	00	750	00	750	00	750	00
	14,950,278	43	18,216,424	28	21,861,562	61	24,610,267	83	30,332,365	16
Remboursement d'emprunts temporaires.....	.....	.....	1,000,000	00	5,000,000	00	2,000,000	00	.....	.....
Octroi à l'Université de Montréal (à compte).....	.....	.....	.....	.....	200,000	00	.....	.....	.....	.....
Rachat de la dette publique: remboursement de l'emprunt en vertu de 5 Geo. V, chap. 2.....	.....	.....	6,000,000	00	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Prêts aux municipalités re logements ouvriers.....	.....	.....	85,000	00	1,215,500	00	1,262,199	00	1,835,817	66
Remb. d'emprunts du Dom| du Canada re logements ouvriers.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6,900	00
Chemins à barrières de la rive nord à Québec, échange de débentures.....	3,400	00	1,500	00	.....	.....	2,500	00	300	00
Chemins à barrières de la rive sud à Québec, échange de débentures.....	41,300	00	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Octroi à l'Université de Montréal (balance).....	.....	.....	.....	.....	800,000	00	.....	.....	.....	.....
Octroi à l'Université McGill.....	.....	.....	.....	.....	1,000,000	00	.....	.....	.....	.....
Octroi à l'Université Laval.....	.....	.....	.....	.....	1,000,000	00	.....	.....	.....	.....
Emmagasinement des eaux de la rivière St-François.....	.....	.....	.....	.....	144,000	00	.....	.....	.....	.....
	14,994,978	43	25,302,924	28	31,221,062	61	27,874,966	83	32,175,382	82
A ajouter: Paiements de mandats impayés au commencement de chaque année.....	751,516	85	927,106	87	604,778	71	806,420	58	925,117	03
	15,746,495	28	26,230,031	15	31,825,841	32	28,681,387	41	33,100,499	85
A déduire: Mandats impayés à la fin de chaque année.....	927,106	87	604,778	71	806,420	58	925,117	03	954,451	47
	14,819,388	41	25,625,252	44	31,019,420	74	27,756,270	38	32,146,048	38

RECETTES PROBABLES, 1924-1925

DOMINION DU CANADA:

Subside d'après population en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907.....	\$1,888,959 20
Allocation spéciale en vertu de l'acte de l'A. B. du N., 1907....	240,000 00
	<hr/>
Subside spécial en vertu de 47 Vict., chap. 4, Loi du Canada...	2,128,959 20
	127,460 68
	<hr/>
	2,256,419 88
Intérêt sur fonds en fidéicommiss.....	59,224 10

\$2,315,643 98

INTERET:

Intérêt sur fonds d'amortissement en vertu de 60 V, c. 2, sec 5 \$	36,864 80
Intérêts sur prêts et dépôts.....	450,000 00
Intérêts des municipalités en vertu de la loi des bons chemins	450,000 00

936,864 80
3,900,000 00

TERRES ET FORETS.....	
MINES.....	\$ 200,000 00
PECHERIES ET CHASSE.....	325,000 00
INSPECTIONS.....	1,000 00
TERRES DE LA COURONNE.....	85,000 00

611,000 00

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE:

Timbres judiciaires.....	\$500,000 00
Honoraires judiciaires, non compris les timbres.....	30,000 00
Fond de bâties et des jurés.....	45,000 00
Entretien des prisonniers.....	15,000 00
Gardes des prisons de Montréal et de Québec.....	4,000 00
Palais de justice de Montréal, non compris les timbres.....	10,000 00
Honoraires du grand connétable, Québec.....	2,000 00
Jeunes délinquants.....	6,500 00

612,500 00

Timbres d'enregistrement (y compris les honoraires des registrateurs salariés) ..	225,000 00
Licences.....	1,200,000 00
Loi des liqueurs alcooliques (compte de commerce).....	3,000,000 00
Revenu des vues animées.....	15,000 00
Taxes sur les corporations commerciales, etc.....	2,000,000 00
Droits sur les successions.....	2,000,000 00
Taxes sur les transferts d'actions, bons, etc.....	75,000 00
Loi concernant les véhicules-moteurs.....	1,800,000 00
Inspection des hôtels et des maisons de pension—Honoraires.....	2,500 00
Loi des mécaniciens de machines fixes—Honoraires.....	7,500 00
Protection des édifices publics contre les incendies.....	20,000 00
Loi concernant les détectives particuliers—Revenu.....	1,500 00
Taxe en vertu de 3 Geo. V, chap. 38.....	20,000 00
Commissions sur honoraires d'officiers publics.....	40,000 00
do renouvellement d'hypothèques.....	50 00
Entretien des aliénés.....	550,000 00
do pensionnaires des écoles d'industrie et de réforme.....	175,000 00
Législation.....	17,000 00
Gazette officielle.....	70,000 00
Loyers d'édifices publics.....	1,762 60
Revenu casuel.....	150,000 00
Loi des assurances, revenu.....	72,000 00
Loi des compagnies de fidéicommiss, revenu.....	4,900 00
Contributions aux pensions, service civil.....	38,000 00
Prime, escompte et change.....	20,000 00
Taxes sur les subventions de chemin de fer.....	10,000 00
Contributions des municipalités en vertu de la loi des bons chemins, sec. 20.	25,000 00
Contributions des municipalités en vertu de 7 Geo. V, chap. 10, sec. 2.....	5,000 00

\$19,921,221 38

DEPENSES PROBABLES, 1924-25

Dette publique.....	\$4,038,941 46
Législation.....	523,770 00
Gouvernement civil.....	1,121,600 00
Administration de la justice, etc.....	1,451,683 75
Instruction publique, etc.....	2,382,422 40
Asiles d'aliénés.....	1,138,700 00
Ecoles d'industrie et de réforme.....	420,000 00
Hygiène.....	205,888 80
Travaux publics, (Ordinaires).....	\$968,653 00
do (Extraordinaires).....	<u>200,000 00</u>
	1,168,653 00
Travail.....	65,600 00
Agriculture.....	1,140,500 00
Voirie.....	3,250,000 00
Terres et forêts.....	845,000 00
Colonisation, mines et pêcheries.....	876,000 00
Institutions de bienfaisance.....	36,010 00
Charges sur le revenu.....	557,000 00
Services divers.....	471,150 00
	<hr/>
	\$ 19,662,919 41
Subventions de chemins de fer.....	7,633 38
	<hr/>
	\$ 19,670,552 79

PASSIF DIRECT et actif disponible de la Province de Québec, au 30 juin 1923.

PASSIF

Dette consolidée telle qu'avant la conversion.....	58,861,699 44	
Augmentation du capital par la conversion.....	1,743,526 83	60,605,226 27
Puissance du Canada—Balance du compte au 31 déc. 1902.....		1,473,609 63
do Prix de la prop. ach. pour le c. de fer Q.M.O. & O.....		25,000 00
Emprunts de la puissance du Canada re logements ouvriers.....		4,391,616 66
Dépôts en fidéicommiss.....		1,538,043 00
Mandats non payés.....		954,451 47
Obligations du palais de justice, Sherbrooke.....		60,000 00
Fonds de l'assistance publique.....		613,685 72
		69,661,632 75

ACTIF

Fonds d'amortissement:—

Balance du prix du ch. de fer Q.M.O. & O:		
Déposé en banques.....	259,351 65	
Placé en débetures de la province de Québec.....	80,000 00	
Placé en bons de l'emp. de la Vic. du Canada 1937.....	421,028 35	
	760,380 00	
Placé en rentes inse. 3% de la prov. de Québec.....	1,093,063 33	
Placé en rentes enr. 4½% de la pr. de Québec.....	633,624 79	
Placé en débetures 4% de la prov. de Québec.....	111,461 44	
Placé en débetures 4½% de la prov. de Québec.....	203,135 40	
Placé en débetures 5% de la prov. de Québec.....	37,288 20	
Placé en débetures 5½% de la prov. de Qué.....	514,740 09	
Placé en débetures 6% de la prov. de Québec.....	30,295 89	
Placé en bons des emp. de guerre du Canada.....	9,600 00	
Déposé en banque.....	15,356 46	
	3,408,945 60	
Puis. du Canada: part de Québec dans le fonds des écol. com.....	1,184,482 08	
Argent en banques.....	2,699,571 35	
Coût de l'école Normale Jacques-Cartier, Montréal, à rembourser par la vente de la propriété.....	5,000 00	
Avances à diverses personnes.....	107,437 29	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-Maurice.....	2,563,245 76	
Emmagasinement des eaux de la rivière Saint-François.....	761,451 91	
Emmagasinement des eaux des rivières Ste-Anne et Savane.....	277,198 40	
Emmagasinement des eaux du Lac Kénogami.....	152,725 31	
Sanatorium à Ste-Agathe des Monts: extension. Avances autorisées par 9 Geo. V, chap. 4.....	180,000 00	
Construction d'une annexe au palais de justice de Montréal, avances autorisées par 10 Geo. V, chap. 4.....	1,514,557 80	
Construction d'une annexe au palais de justice de Québec, avances autorisées par 12 Geo. V, chap. 3.....	191,463 82	
Nouvelle prison du district de Montréal: avances autorisées par la loi 7 Ed. VII, chap. 36.....	3,620,362 84	
Palais de justice et prison du district de Montcalm: avances autorisées par la loi 1 Geo. V, chap. 8.....	85,611 25	
Palais de justice et prison du district de Roberval: avances autorisées par la loi 2, George V, chap. 6.....	35,764 34	
A reporter.....	\$ 16,787,817 75	\$69,661,632 75

PASSIF DIRECT et actif disponible de la Province de Quebec, au 30
juin 1923.—*Suite.*

Reporté.....	\$ 16,787,817 75	\$69,661,632 75
Construction d'un palais de justice, district de l'Abitibi: avances autorisées par la loi 11 Geo. V, chap. 13.....	95,231 71	
Construction d'un palais de justice, à St-Jérôme; avances autorisées par la loi 12 Geo. V, chap. 21.....	88,927 42	
Construction des ponts de l'île Perrot, avances autorisées par la loi 11 Geo. V, chap. 9.....	112,628 56	
Pont sur la rivière Batiscan: avances autorisées par 10 Geo. V, chap. 5.....	440,556 15	
Prêts aux municipalités re logements ouvriers.....	4,391,616 66	
Subside fédéral pour enseignement technique.....	14,050 91	
Taxe du palais de justice de Sherbrooke, en vertu de 2 Ed. VII, chap. 6.....	7,670 65	
Fonds d'amortissement compris dans les dé- pôts en fidéicommiss.....	52,329 35	60,000 00
		21,990,829 16
Excédent du passif sur l'actif au 30 juin 1923.....	\$ 47,670,803 59	